



INSTALLATION INSTRUCTIONS

20 Minutes



HYUNDAI



KIA Venga 2010 / Hyundai ix20 2010-

Part no. 1P271ADE00 / 1P271ADE00CB

(DE) Montageanleitung **Zierleistensatz**

(FR) Notice de montage **Garnitures de portes latérales**

(NL) Inbouw-instructie **Set sierstrips**

(GB) Fitting instruction **Side door moulding set**

(ES) Instrucciones de montaje **Juego de listones de adorno**

(IT) Istruzioni di montaggio **Set modanature laterali**

(SE) Monteringsanvisning **Sats med prydnadslistor**

(CZ) Návod k montáži **Sada ozdobných lišt**

(DK) Monteringsvejledning **Pyntelistesaet**

(FI) Asennusohje **Koristelistasarja**

(GR) Οδηγίες τοποθέτησης **Σετ διακοσμητικών λωρίδων**

(NO) Monteringsveiledning **Pyntelistett**

(PL) Instrukcja instalowania **Zestaw listew ozdobnych**

(RU) Инструкция по монтажу **набор молдингов**

PRE-INSTALLATION CAUTIONS/NOTES:

(DE) - Beachten Sie bitte, dass bei Schäden in Folge unsachgemäßen Einbaus sämtliche Garantiesprüche erlöschen, insbesondere solche, die das Produkthaftungsgesetz betreffen.

(FR) - Nous tenons à insister tout particulièrement sur le fait que si ce produit n'est pas correctement assemblé par un technicien compétent, aucun droit de compensation ne sera recevable en cas de dommages, notamment les droits en vertu de la loi concernant la responsabilité à l'égard des produits.

(NL) - We zouden expliciet willen benadrukken dat installatie die niet correct wordt uitgevoerd door een bekwame installateur kan leiden tot het vervallen van elk recht op schadecompensatie, vooral de compensatie op basis van de productaansprakelijkheidsovereenkomst.

(GB) - We would expressly point out that assembly not carried out properly by a competent installer will result in cancellation of any right to damage compensation, in particular those arising by virtue of the product liability act.

(ES) - Una vez más, hacemos hincapié en el hecho de que si este producto no lo monta correctamente un técnico instalador cualificado, se anulará cualquier derecho de compensación por posibles daños, especialmente los relativos a la legislación vigente sobre este tipo de productos.

(IT) - Si prega di notare che, in caso di installazione scorretta non eseguita da un installatore competente, l'utente perderà ogni diritto a un eventuale rimborso danni e, specificamente, ogni diritto previsto dalle leggi sulla responsabilità di prodotto.

(SE) - Vi vill uttryckligen meddela att montering som inte görs fackmannamässigt av en kompetent montör, kommer att häva rätten till kompensation för skador, speciellt rättigheter enligt lagen om produktansvar.

(CZ) - Upozorňujeme, že instalace provedená nesprávně nebo nekompetentní osobou, ruší veškerá práva na kompenzaci škod, obzvláště způsobených poruchou produktu.

(DK) - Det skal understreges, at montering, der udføres af en ikke-kvalificeret montør, medfører bortfald af enhver ret til erstatning særligt i forbindelse med erstatningskrav, der måtte opstå i kraft af loven om produktansvar.

(FI) - Jos asennuksen suorittaa joku muu kuin pätevä ammattilainen, tämä kumoo asiakkaan oikeuden vahingonkorvauksiin, erityisesti sellaisiin, jotka perustuvat tuotevastuulakiin.

(GR) - Θα πρέπει να τονιστεί ότι συναρμολόγηση που δεν πραγματοποιείται σωστά και από ειδικευμένο εγκαταστάτη οδηγεί σε ακύρωση των όποιων δικαιωμάτων αποζημίωσης έναντι ζημίας και ιδιαίτερα αυτών που προκύπτουν σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης προϊόντος.

(NO) - Vi bemerker at montasje som ikke utføres korrekt, av en kompetent installatør, vil resultere i annullering av all rett til erstatning for enhver skade, spesielt de som oppstår av arten produktansvar.

(PL) - Pragniemy zwrócić uwagę na fakt, że nieprawidłowy montaż przeprowadzony przez niekompetentne osoby będzie podstawą do unieważnienia wszelkich praw do odszkodowań, w szczególności wynikających z ustaw o odpowiedzialności za produkt.

(RU) - Обратите при повреждениях, возникших в результате неправильного монтажа, истекают все виды гарантии, в частности, касающиеся закона, регулирующего ответственность за качество продукции.

- Das Recht zu Änderungen an Inhalt von Montagesatz und Einbauanleitungen ohne Vorankündigung bleibt vorbehalten. Lesen Sie vor dem Einbau diese Anleitung sorgfältig und gewissenhaft durch.

- Le contenu de ces kits, ainsi que des guides de montage qui les accompagnent est sujet à modifications sans préavis ; lisez attentivement ces instructions avant de procéder à l'installation.

- De inhoud van deze kits en de installatiehandleidingen kunnen worden gewijzigd zonder kennisgeving. Zorg er dus voor dat u deze instructies hebt gelezen en volledig begrijpt voordat u met de installatie begint.

- Contents of these kits and their fitting manuals are subject to alteration without notice, please ensure that these instruction are read and fully understood before commencing installation.

- El contenido De los kits y sus correspondientes manuales De montaje están sujetos a posibles modificaciones sin previo aviso. Es importante que lea con atención todas las instrucciones y que las entienda perfectamente antes De iniciar la instalación.

- I contenuti di questi kit e i relativi manuali di installazione sono soggetti a modifica senza preavviso. Si raccomanda di leggere attentamente e integralmente tali istruzioni e di sincerarsi di averle comprese prima di procedere all'installazione.

- Innehållet i dessa satser och deras bruksanvisningar kan komma att ändras utan föregående meddelande. Vänligen läs dessa anvisningar noga innan du påbörjar monteringen.

- Obsah těchto sad a návody na jejich montáž podléhají změnám bez předchozího upozornění. Prosím, ujistěte se, že jste si pokyny před instalací přečetly a dostatečně jim rozumíte.

- Sættenes indhold og monteringsvejledninger kan ændres uden varsel, og vejledningerne skal derfor læses og forstås, før monteringen påbegyndes.

- Kiinnityssarjan sisältöä ja asennusoppaita voidaan muuttaa siitä etukäteen ilmoittamatta. Asiakkaan tulee ennen asennuksen aloittamista perehtyä huolellisesti näihin ohjeisiin.

- Τα περιεχόμενα αυτών των kit και τα εγχειρίδια τοποθέτησης υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση. Βεβαιωθείτε ότι ο οδηγίες αυτές έχουν Α:ΒCδιαβαστεί και έχουν γίνει απολύτως κατανοητές προτού ξεκινήσετε την εγκατάσταση.

- Innholdene i disse sett og deres monteringsanvisninger kan endres uten forvarsel. Vennligst påse at disse instruksjonene leses grundig og er forstått innen installasjonen startes.

- Zawartość opisywanych zestawów i instrukcje ich montażu mogą ulegać zmianom bez powiadomienia; przed rozpoczęciem instalacji należy zapoznać się z instrukcjami i upewnić się, że zostały zrozumiane.

- Право изменения содержания монтажного комплекта и инструкции по установке без предварительного оповещения производитель оставляет за собой. Внимательно прочитайте инструкцию перед тем, как начать установку.

INSTALLATION INSTRUCTIONS - Side door moulding set (1P271ADE00 / 1P271ADE00CB)

- Einzelteilliste (DE) Liste de pieces (FR) Onderdelenlijst (NL) Part list (GB) Lista de componentes (ES) Elenco componenti (IT) Dellista (SE) Seznam dílů (CZ) Del-liste (DK) Osvaluttelo (FI) Κατάλογος εξαρτημάτων (GR) Delliste (NO) Lista części (PL) Список деталей (RU)



1P271ADE00 / 1P271ADE00CB



1P271ADE00
FR
<ABS> xx.xx.xx

1P271ADE00CB
FR
<PMMA> xx.xx.xx

1P271ADE00
RR
<ABS> xx.xx.xx

1P271ADE00CB
RR
<PMMA> xx.xx.xx



1P271ADE00
FL
<ABS> xx.xx.xx

1P271ADE00CB
FL
<PMMA> xx.xx.xx

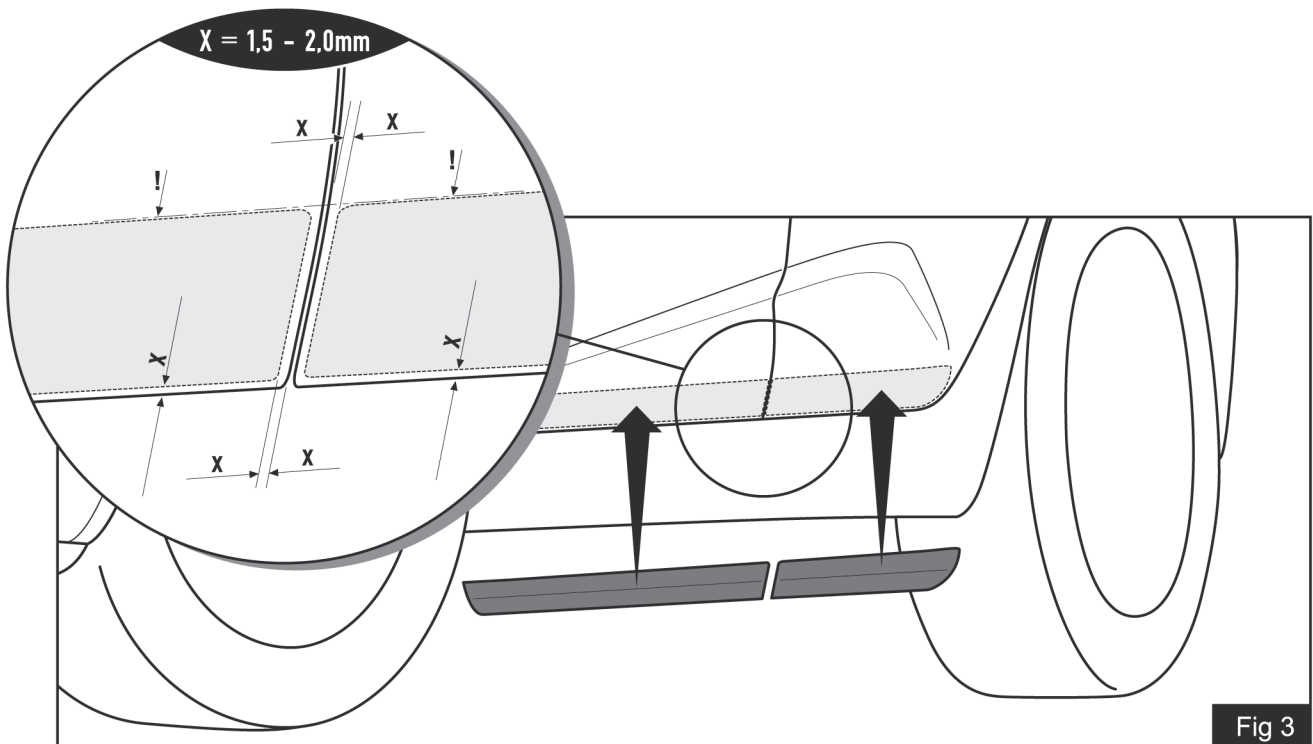
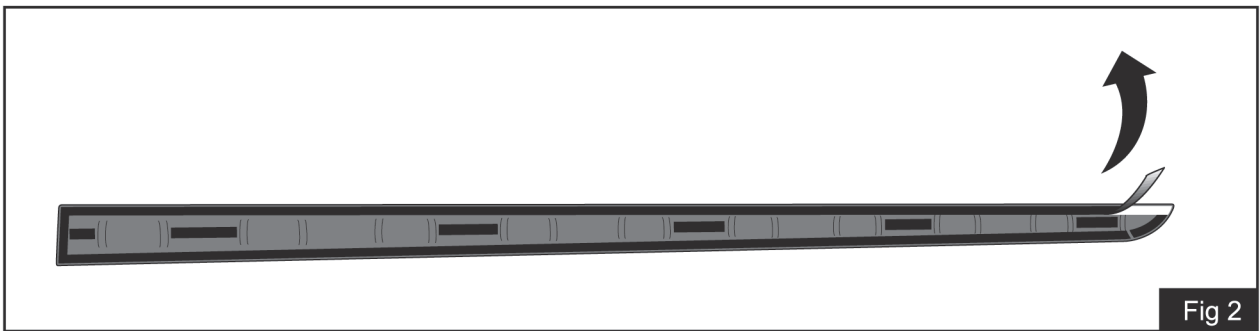
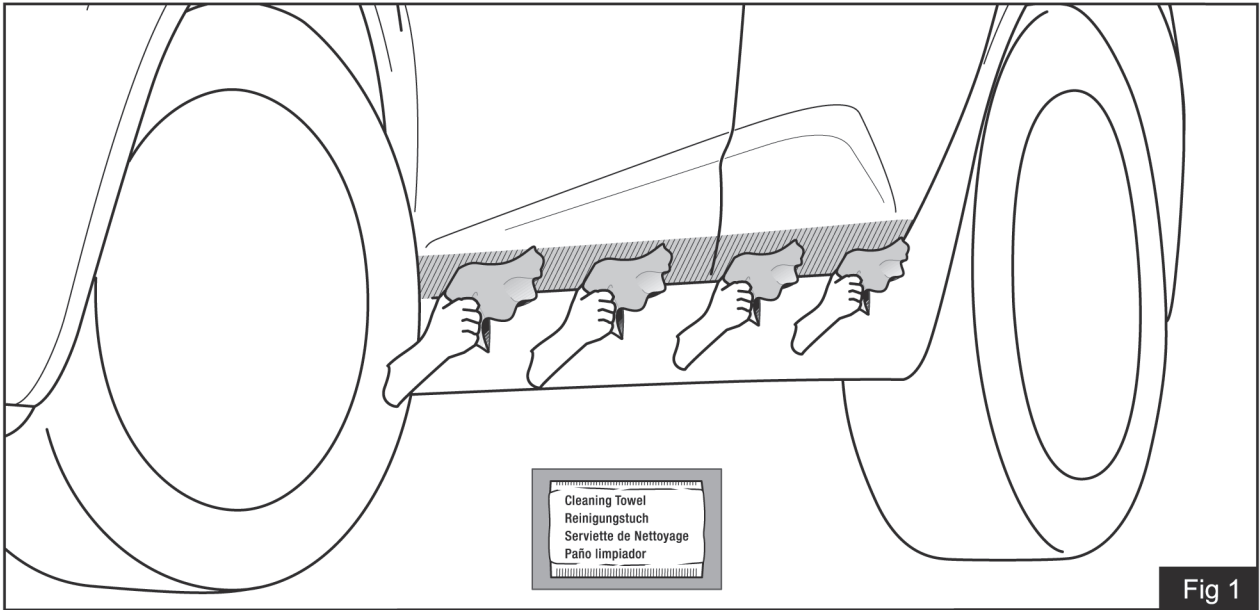
1P271ADE00
RL
<ABS> xx.xx.xx

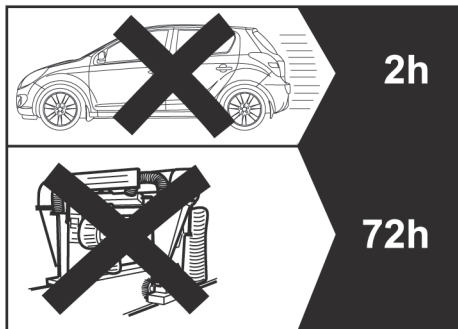
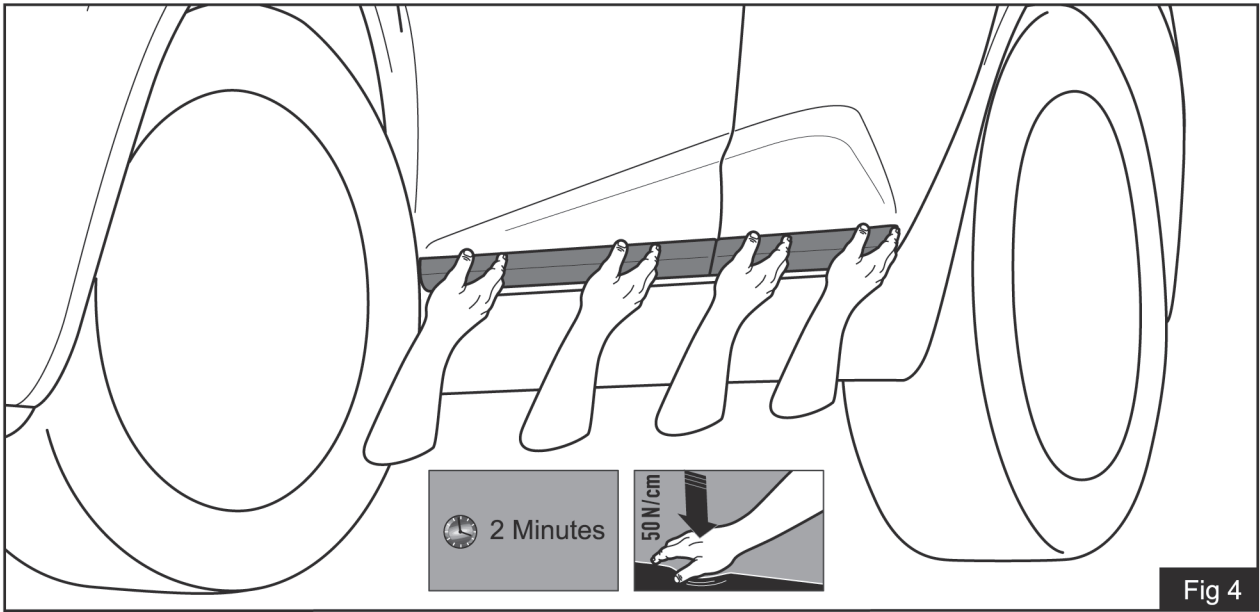
1P271ADE00CB
RL
<PMMA> xx.xx.xx



2x







Typ / Type : Seitenleiste / Side door moulding : Kia Venga, Hyundai ix 20
Auftraggeber / Client : AEROLIFT Autzubehör GmbH

Gutachterliche Stellungnahme Certificate by Technical Service

Nr. / No. TÜH TB 2009 – 254.01

hinsichtlich der Beurteilung von Fahrzeugteilen nach ECE R26 bzw. 74/483/EWG (nachträglicher Anbau) regarding the assessment of vehicle parts according ECE R26 resp. 74/483/EEC (Retrofitting)

Name und Anschrift des Auftraggebers : AEROLIFT Autzubehör GmbH
Name and address of initiator Senefelder Str.8
D-63322 Rödermark

0. Allgemeine Angaben
General

- 0.1. Bezeichnung der Bauteile
Part Designation
- 0.1.1. Ausführung: ABS (Farbe: silber)
Version: ABS (Colour: silver) : Seitenleiste 1P271ADE00 Kia Venga, Hyundai ix 20 / Side door moulding 1P271ADE00 Kia Venga, Hyundai ix 20
- 0.1.2. Ausführung: PMMA/ABS (Farbe: Carbon)
Version: PMMA/ABS (Colour:carbon) : Seitenleiste 1P271ADE00CB Kia Venga, Hyundai ix 20 / Side door moulding 1P271ADE00CB Kia Venga, Hyundai ix 20
- 0.2. Hersteller der Bauteile
Manufacturer of parts : AEROLIFT Autzubehör GmbH
Senefelder Str.8
D-63322 Rödermark
- 0.3. Kennzeichnung
Identification : Siehe Verwendungsbereich
See scope of vehicles
- 0.4. Art der Änderungen
Kind of modification : Anbau seitliche Schutzleiste
Mounting side door moulding

Typ / Type : Seitenleiste / Side door moulding : Kia Venga, Hyundai ix 20
Auftraggeber / Client : AEROLIFT Autzubehör GmbH

- 0.5. Beurteilung
Judgement : Die Anbringung der Teile muss nach der mitgelieferten Anbauanleitung durchgeführt werden. Die Bauteile stellen keine Gefährdung anderer Verkehrsteilnehmer dar.
The installations of the parts have to be carried out according to the manufacturer's instruction.
The parts do not create any hazard for other road users.

- 0.6. Betriebserlaubnis des Fahrzeugs
Approval of vehicle : Durch die Anbringung der beschriebenen Teile ist keine Gefährdung von Verkehrsteilnehmern zu erwarten. Eine gesonderte Prüfung oder Anbauabnahme ist nicht erforderlich.
Begründung:
Die im Verwendungsbereich genannten Teile entsprechen der Regelung ECE R26 bzw. 74/483/EWG (vorstehende Außenkanten).

With the mounting of the described parts the efficiency and function of traffic safety relevant systems on the vehicle are not affected. No hazard is to be expected for the driver or other road users. A separate test or official mounting inspection is not necessary.
Arguments:
The parts fulfil the Regulation ECE R26 resp. 74/483/EC (external projections)

- 0.7. Auflagen
Requirements : - Montage nach Anbauanleitung
- Diese Gutachterliche Stellungnahme bezieht sich ausschließlich auf den serienmäßigen Ausrüstungsstand der im Verwendungsbereich genannten Fahrzeuge. Bei Verwendung nicht serienmäßiger Anbauteile, die mit diesen in Wechselwirkung stehen, ist eine separate Begutachtung erforderlich.
- Installation according manufacturer's instruction
- By use of not standard equipped parts which are not in line with the here mentioned parts, this has to be considered separately.

- 0.8. Verwendungsbereich
Scope of vehicles : Siehe Anlage
See enclosure




Typ / Type : Seitenleiste Kia Venga, Hyundai ix 20 / Side door moulding Kia Venga, Hyundai ix 20
Auftraggeber / Client : AEROLIFT Autozubehör GmbH

Blatt / Sheet : 1

Verwendungsbereich / Scope of vehicles

| Fahrzeug- Typ Vehicle-Type | Handelsbezeichnung Commercial name | Fahrzeug-Hersteller Vehicle Manufacturer | Betriebserlaubnis-Nr. Approval-No. | Anbauteile / Teile-Nr. / Kennzeichnung Parts / Part-No. / Identification |
|----------------------------------|---------------------------------------|---|---------------------------------------|---|
| YN | Venga (M1) | Hyundai Motor Manufacturing Czech s.r.o. | ab e4*2007/46*0131*00 | 1P271ADE00 ww. / opt. 1P271ADE00CB |
| | Venga (N1) | | ab e4*2007/46*0130*00 | |
| JC | ix 20 (M1) | Hyundai Motor Manufacturing Czech s.r.o. | ab e4*2007/46*0207*00 | |
| | ix 20 (N1) | | ab e4*2007/46*0223*00 | |



Ort der Kennzeichnung : auf der Verpackung und Aufkleber auf Innenseite der Teile
Position of Identification No. : on the packaging and label on the back of the parts



Typ / Type : Seitenleiste / Side door moulding : Kia Venga, Hyundai ix 20
Auftraggeber / Client : AEROLIFT Autozubehör GmbH

- 0.9. Anlagen : 1. Verwendungsbereich / Scope und Darstellung der Teile / and Description of parts
Enclosures
- 0.10. Zusätzliche Informationen : Seitenleisten werden mit 3M Acrylic Plus Tape PT 1100 geklebt. / Side door mouldings are glued with 3M Acrylic Plus Tape PT 1100
Additional Informations
Material / material: ABS ww. / opt. PMMA/ABS
- Es wird dem Fahrzeughalter empfohlen diese Bescheinigung als Nachweis zur Vorlage bei Überprüfungen mitzuführen bzw. aufzubewahren.
- It is recommended to the vehicle owner to carry this certificate along and to show it upon request at official vehicle inspections.

PRÜFLABORATORIUM
benannt von der Benennungsstelle des
Kraftfahrt-Bundesamtes, Bundesrepublik Deutschland
Test-Laboratory
designated by the designation authority of the
German Federal Motor Vehicle Registration Agency

Darmstadt, 20.10.2010

42189081



Dipl.-Ing. Gerhard Lille
Fachexperte
Subject expert

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 3 und Anlage 1. Eine auszugswise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

This report includes pages 1 to 3 and appendix 1. Duplication and publishing in extracts of the Test Report is allowed only by written permission of the Test Laboratory.